

MIGRACIONES, CONFLICTOS Y CULTURA DE PAZ

Vicent Martínez Guzmán
Eduardo Andrés Sandoval Forero
(eds.)

Migraciones, conflictos y cultura de Paz

Primera edición, mayo de 2009
ISBN 978-968-9425-03-8

© Vicent Martínez Guzmán y Eduardo Andrés Sandoval Forero
© Los autores

Coedición:
Cátedra UNESCO de Filosofía para la Paz
Programa Oficial de Postgrado en Estudios Internacionales
de Paz,
Conflictos y Desarrollo de la UJI
UAEM

Prohibida la reproducción total o parcial por
cualquier medio
Impreso y hecho en México
Printed in Mexico

ÍNDICE

LA CÁTEDRA UNESCO DE FILOSOFÍA PARA LA PAZ 7

PRESENTACIÓN 11

Migraciones, conflictos y derechos

CIUDADANÍA UNIVERSAL, DERECHOS POLÍTICOS
Y PAZ EN LA MIGRACIÓN 19
Eduardo Andrés Sandoval Forero

LA VOZ SILENCIADA DE LOS MIGRANTES 45
Clizia del Zompo

REFUGIO Y PROBLEMAS ESTRUCTURALES 59
Alex Arévalo Salinas

LA PERCEPCIÓN DEL INMIGRANTE Y DEL PAÍS RECEPTOR.
ILUSIONES, MANIPULACIÓN E INTERESES POLÍTICOS
Y ECONÓMICOS 77
Julia Isabelle Hamaus

Migraciones, paz y codesarrollo

CULTURA DE PAZ Y RECONSTRUCCIÓN DE IDENTIDADES <i>Raquel Reynoso Rosales</i>	89
MIGRACIONES Y PAZ EN LA CIUDAD DE CASTELLÓ DE LA PLANA <i>Arnau Matas Morell</i>	107
INTEGRACIÓN DE INMIGRANTES EN ALEMANIA. ANÁLISIS DE LA INTEGRACIÓN DE NIÑOS CON CONTEXTO MIGRATORIO EN EL SISTEMA ESCOLAR <i>Eva Dorothea Liebscher</i>	119
¿EL “PROBLEMA” DE LA MIGRACIÓN? DEL DISCURSO DE LA “SOSPECHA” Y DEL “SUEÑO” A UNA VISIÓN PACÍFICA, COMPLEJA E IMPERFECTA DE ESTE FENÓMENO <i>Francisco Alfaro-Pareja</i>	141
LA CONSTRUCCIÓN DE PUENTES DE IDENTIDAD EN EL ESPACIO MIGRATORIO A TRAVÉS DEL TEATRO SOCIAL <i>Sanne de Swart</i>	159
MIGRACIONES SUR-SUR. UNA PROPUESTA DE CODESARROLLO <i>Varleny Díaz Payano</i>	173

INTEGRACIÓN DE INMIGRANTES EN ALEMANIA. ANÁLISIS DE LA INTEGRACIÓN DE NIÑOS CON CONTEXTO MIGRATORIO EN EL SISTEMA ESCOLAR

EVA DOROTHEA LIEBSCHER
dorothea-liebscher@gmx.de

Introducción

Hoy en día, en un mundo donde 3% de la población global son migrantes, hay un creciente debate sobre la integración de los inmigrantes en las sociedades de acogida. Lamentablemente la mayoría de ellos son marginados en las sociedades que los reciben. En muchas ocasiones viven en malas condiciones en términos de ingreso, de acceso a servicios sociales, legales y de salud, así como de vivienda; muchos inmigrantes son objeto de exclusión y racismo por parte de los autóctonos. Esta situación no vale sólo para los inmigrantes de primera generación, sino también para sus descendientes, como será analizado en este trabajo.

En Alemania existe una fuerte discriminación a nivel del sistema escolar, manifiesta en la marginación de los hijos de inmigrantes, y otros niños y jóvenes de clase social baja. Si se considera que los niños son el futuro de nuestra sociedad, es esencial reconocer el papel que la educación escolar juega en el proceso de integración de los inmigrantes en Alemania. Pues racismo y marginalización podrían disminuir significativamente, si los niños con y sin contexto migratorio aprendieran a convivir en situaciones de

respeto mutuo, y si niños y jóvenes con contexto migratorio fuera promovidos y recibieran más apoyo en sus carreras escolares para afrontar un futuro con mayores posibilidades.

Además, durante las últimas décadas se ha observado que en sociedades como Alemania el mercado laboral se ha transformado de un mercado muy industrial en un mercado especializado, sobre todo, en prestaciones de servicios y dependiente de las nuevas tecnologías. Esto implica un cambio, pues aunque antes se necesitaban muchos trabajadores con baja educación, hoy el nivel educativo requerido es mucho más alto. Por eso, con el fin de crear una sociedad equitativa, con los mismos derechos y posibilidades, la educación juega un relevante papel.

Situación migratoria actual

Durante 2005, en Alemania residían 10.1 millones de inmigrantes que constituían 9% de la población total. Esto hace de Alemania el país con el lugar número uno de la Unión Europea en cuanto a acogida de inmigrantes y refugiados en términos absolutos, y el tercer país de inmigración a nivel mundial, después de Estados Unidos y Rusia. La mayor inmigración de población en Europa tuvo lugar en Mónaco, donde 70% de la población eran inmigrantes, esto deriva del hecho de que muchas personas prósperas emigran por razones de gravámenes, o por empleos de medio y alto nivel. Se observa una situación parecida en Luxemburgo y Suiza (*Migration and Remittances Factbook*, 2008). En la actualidad, el porcentaje de inmigrantes en Alemania es de 9% de la población total.

No obstante, se debe tener en cuenta que en 2005, 4.1 millones de personas emigraron de Alemania, lo que resulta en un Saldo Neto Migratorio (SNM) de +6 Mio, es decir, que en el año mencionado, emigraron seis millones de personas más de las que inmigraron (*Migration and Remittances Factbook* 2008). Otro aspecto importante es que mientras la inmigración de mujeres aumentó 0.3% de 2006 a 2007, la inmigración de hombres disminuyó 0.3%, lo que significa que en total la población inmigrante en Alemania se mantuvo al mismo nivel de 2006 a 2007. En cambio,

hubo un crecimiento negativo de la población alemana de -0.1% (Destatis, 2008a). Ya desde la reunificación de Alemania había más mortalidad que natalidad, pero este número era siempre compensado por la inmigración. Sin embargo, a partir de 2003 hubo un crecimiento de población negativo a causa de la disminución en el Saldo Neto Migratorio en comparación con años precedentes. Este hecho muestra que si Alemania quiere mantener la población actual, necesitará más inmigración pues la actual ya no compensa el crecimiento negativo de la población local (Destatis, 2008b).

Otro aspecto interesante es el de las personas con contexto migratorio,¹ quienes constituyen 18.4% de la población alemana (Destatis, 2008c). Esto significa que la sociedad alemana está mucho más mezclada de lo que se supone, pues una de cada cinco personas tiene contexto migratorio. En la población joven este fenómeno es más palpable. Uno de cada tres niños (32.5%) de menos de seis años tiene contexto migratorio, mientras que 27.2% de los menores de 25 años también tiene contexto migratorio (www.bildungsbericht.de/daten/presse-mitteilung.pdf, 12.07.2008). Visto de esta forma, parece improbable que haya tanta discriminación contra los inmigrantes, ya que conforman una parte vital de la sociedad, pero lamentablemente la realidad es distinta.

Por ello, es esencial que los niños con o sin contexto migratorio reciban un trato igualitario respecto de las posibilidades educativas y de la formación profesional. Además, si el sistema escolar fuese un sistema más integrado, habría la oportunidad a que los niños de diverso contexto cultural crecieran juntos y recibieran una formación equivalente, lo cual mejoraría la aceptación y la convivencia pacífica de inmigrantes y autóctonos, generando así igualdad de oportunidades entre jóvenes, sin importar el contexto social o cultural al que pertenecen.

De aquí en adelante, nos introduciremos al sistema escolar alemán y a sus características actuales, para luego analizar sus carencias. La triste verdad es que hoy, niños con contexto migrato-

¹ La expresión “personas con contexto migratorio” se refiere a todas las personas que inmigraron a Alemania y sus descendientes.

rio muchas veces tienen un nivel de educación más bajo que los alemanes de la misma edad. Este hecho deriva más del contexto étnico que de la clase social de la familia del niño o del joven.

El sistema escolar alemán

El sistema escolar alemán es sumamente discriminatorio en relación con la inserción social que niños y jóvenes experimentarán. Las principales víctimas de este sistema son los jóvenes de clase social baja a la que pertenecen muchas familias de inmigrantes, ya que los padres, en muchas ocasiones, tienen trabajos sencillos, agotadores y mal pagados, por ejemplo los de la producción en serie. A continuación se dará un panorama general de la trayectoria educativa de la mayoría de los niños alemanes.

En Alemania existe la posibilidad de enviar a los niños al jardín de infancia a partir de los tres y hasta los seis años. A los tres años, 72% de niños de padres alemanes está ya en el jardín de infancia, cifra comparada con sólo 56% de los niños de padres inmigrantes. A partir de los cuatro años, la diferencia entre niños de padres alemanes y niños de padres extranjeros se reduce, esto es, 89% de niños alemanes y 84% de niños de padres extranjeros asisten a una guardería. Según el primer informe de educación en Alemania, este hecho no deriva de diferencias étnicas, sino del nivel educativo de los padres, que a su vez influye en el nivel del trabajo ejecutado (www.bildungsbericht.de/daten/pressemitteilung.pdf, 12.07.2008).

De manera desafortunada los sitios para los niños en los jardines de infancia son limitados, hay largas listas de espera y, a veces, es difícil conseguir un lugar para los menores, en especial, en zonas con alto porcentaje de extranjeros.² Aparte de la carencia de matrícula, otro aspecto negativo es que la mayoría de jardines de infancia no ofrecen cuidado por la tarde, si no que finalizan su tarea al medio día. Así que madres o padres trabajadores no tienen opción para el cuidado de sus hijos por la tarde. En la actualidad,

² Se usa la palabra extranjero refiriéndose a una persona nacida fuera de Alemania o con ciudadanía distinta de la alemana, sin connotaciones negativas.

ya existe un fuerte debate sobre la cobertura horaria de los jardines infantiles, ya que esta situación impide que los dos padres trabajen durante todo el día si no pueden contratar una niñera. Aunado a esto, hay poca educación preescolar, por lo tanto, la mayoría de los niños no sabe escribir o leer antes de entrar a la escuela primaria. Debido a que el acceso a los jardines de infancia está destinado, por lo regular, a niños de la misma zona, existe de antemano una separación social de clases, que aun cuando no es radical, está determinada por los lugares de residencia, por el ingreso familiar o por el contexto étnico. Existen algunas zonas con fuerte migración, por ejemplo, en el oeste de Alemania y en Berlín donde los inmigrantes forman 50%, o más, de la población. Ya en la guardería se percibe una fuerte segregación. Cerca de 30% de niños cuya lengua materna es distinta del alemán frecuenta una guardería donde 50% de los niños deriva de un contexto similar (КМК, 2008: 11). Esto significa que aprender alemán resulta mucho más difícil cuando no hay una mayoría de niños alemanes de quienes aprender el idioma, si es que éste no se habla en casa.

Por lo regular, los niños entran a las escuelas primarias con seis años de edad, en casos especiales, con alto nivel de desarrollo mental a los cinco años de edad o con desarrollo retrasado a los siete. Hay excepciones; por ejemplo, existen padres que por voluntad se esfuerzan para llevar a su hijo a otra escuela. Este hecho determina una mayor distinción de los niños y fuertes discrepancias en la educación entre una escuela y otra.

Una vez en las escuelas primarias, en zonas con mayor número de inmigrantes hay graves problemas de comunicación, debido a que algunos niños no hablan alemán sino sólo la lengua paterna. Este hecho es lamentable, porque impide educar a los niños a la misma velocidad, como ocurre en la mayoría de las primarias. Además, actualmente sólo hay cinco estados federales en donde los niños de inmigrantes ilegales pueden visitar una escuela, éstos son: Hamburgo, Bremen y Schleswig Holstein, en los que los niños ilegales residentes tienen el derecho de ir a una escuela, y Baviera y Renania del Norte-Westfalia, en los cuales los padres tienen la obligación de enviar a sus hijos a educarse. En estos es-

tados, para el proceso de inscripción del niño en la escuela no se exigen los documentos de residencia. En los restantes 11 estados alemanes inscribir a un hijo de inmigrantes sin residencia constituye todavía un acto ilegal. Por lo tanto, la mayoría de los hijos de inmigrantes ilegales no recibe una educación adecuada, lo que favorece la marginación y representa una desventaja tremenda para este grupo poblacional. Luego de cuatro años de enseñanza primaria—en algunos estados federales, después de seis años—, los niños prosiguen su camino hacia la escuela secundaria; ya que frecuentar la escuela durante nueve años o hasta los 16 años de edad es obligatorio en Alemania, y el incumplimiento es vigilado por las autoridades policiales. Después de los nueve años de educación obligatoria, la mayoría de los estados federales prescribe tres años de formación profesional obligatoria, es decir, la asistencia a una escuela de formación profesional o del ciclo superior del *Gymnasium* o del *Berufskolleg*, periodo que finaliza, aproximadamente, a los 18 años.

En Alemania existen seis tipos principales de escuela secundaria que se diferencian por el nivel de dificultad.³ De cada tipo de escuela es posible moverse a uno superior, si la calificación mínima exigida es demostrable, o si se tienen dificultades en una escuela de nivel alto es posible cambiarla por otra de nivel más bajo. Los diferentes tipos son:

- *Hauptschule*. Prepara a los estudiantes con una educación básica general, que termina después de nueve años (cuatro años de la escuela primaria, más cinco años de *Hauptschule*). Este es el nivel más bajo de educación general en Alemania y el más fácil, en cuanto al nivel intelectual, de todos los tipos de escuelas. Al terminar estos nueve años, los jóvenes pueden iniciar una forma-

³ Debido a que en Alemania la educación es competencia de los estados federales, la organización del sistema escolar varía en algunos puntos. Hay algunas diferencias, por ejemplo, de denominación, pero las características principales, como la división en diversos tipos de escuelas secundarias, son mayoritariamente similares. Sólo en algunos estados, como en Sassonia, se realizó o se está realizando la unión de la *Hauptschule* y la *Realschule* para formar un sistema bipartito. Grandes estados como Renania del Norte-Westfalia o Baden Württemberg se atienen al sistema *tradicional*.

ción profesional o continuar los estudios en la *Realschule* o en el *Berufskolleg*.

- *Realschule*. Ofrece una educación general secundaria de bajo nivel, pero un poco más intensa de la *Hauptschule* que termina después de 10 años con el bachillerato elemental y la obtención del certificado de estudios secundarios obligatorios, alcanzado mediante un examen general que permite proseguir hacia una formación profesional. Aparte de esta posibilidad, los jóvenes con bachillerato elemental pueden continuar en la escuela superior para conseguir el bachillerato.

- *Berufskolleg*. Este tipo de escuela incluye varios niveles de formación profesional: *Berufsschule*, *Berufsfachschule*, *Fachoberschule* y *Fachschule*; los cuales ofrecen una formación adaptada de acuerdo con las necesidades: formación profesional luego de haber finalizado la *Hauptschule*; formación teórica adicional para jóvenes que reciben formación práctica en una empresa; o formación con enfoque profesional de nivel superior luego de concluir la *Realschule* o una formación profesional. La educación escolar termina después de 12 o 13 años en el caso de quien se gradúa a nivel de bachillerato técnico, y brinda la posibilidad de estudiar en una universidad politécnica.

- *Gymnasium*. Ofrece el nivel educativo de secundaria más alto con mayor dificultad en el sentido intelectual. Después de 13 años el estudiante se gradúa con el bachillerato que le permite el acceso a las universidades.

- *Gesamtschule*. Este tipo de escuela ofrece el único modelo que funciona como una escuela integrada, incluyendo los tres principales niveles de educación antes mencionados (*Hauptschule*, *Realschule*, *Gymnasium*). Se ofrecen diversas clases con diferentes niveles de dificultad para cada materia, considerando las fuerzas y debilidades de cada estudiante.

- *Sonderschule*. Esta escuela se especializa en alumnos que necesitan atención especial debido a discapacidades o dificultades en el aprendizaje. A esta escuela son enviados todos los niños que sólo hablan de forma *insuficiente* el alemán, con lo cual se les excluye de recibir una educación adecuada a sus capacidades intelectuales.

Los niños que frecuentan el *Gymnasium*, la *Fachoberschule*, *Gesamtschule* o la *Realschule* tienen muchas más posibilidades en el futuro que los jóvenes que van a la *Hauptschule* o a la *Sonderschule*. Esto se deriva, en parte, del hecho de que la mayoría de jóvenes enviados a los dos últimos tipos de escuelas son del mismo estrato social; muchas veces provenientes de una clase social baja y con menos habilidades para hablar alemán, debido a que han emigrado hace poco tiempo o porque en su entorno el alemán no se habla o se habla mal. Al terminar la *Grundschule* los profesores tienen que sugerir a los niños o a los padres de éstos a qué tipo de escuela sería mejor enviar al estudiante. Así que los niños que no poseen un nivel suficiente de alemán en la escuela elemental por lo regular son enviados a la *Hauptschule* o a la *Sonderschule*. Es decir, los niños que ya de por sí tienen pocas posibilidades a causa del poco apoyo de sus familias para estudiar o por falta de recursos para pagar lecciones extraordinarias u otras circunstancias especiales, son todavía más coartados al ser aislados de los jóvenes de otras clases sociales y con un alto nivel de dominio de la lengua local. Según este aislamiento, la posibilidad de integración, el aprendizaje mutuo de las diversas culturas y de la lengua son severamente disminuidos. Por fortuna, en la actualidad se ha instalado un nuevo sistema de atención especial para niños con dificultades con el idioma. Al entrar a la *Grundschule* los niños tienen que demostrar sus capacidades lingüísticas, en caso de que muestren carencias en cuanto a su dominio del alemán, reciben clases extraordinarias. La cantidad de horas ofrecidas para apoyo lingüístico varía de estado a estado entre 40 y 400 horas por curso (KMK, 2008: 9).

Este tipo de acciones favorece que la segregación disminuya poco a poco. La educación es regulada por los estados federales y, en estos momentos, cada uno de ellos es consciente de las diversas posibilidades de exámenes de nivel de conocimiento del alemán, así como de las clases de apoyo existentes para aprenderlo; sin embargo, este tipo de programas aún no ha sido instalado como obligatorio en todos los estados.

No obstante, para los jóvenes que llegan a Alemania luego de haber terminado la educación primaria, el problema de aislamien-

to escolar prosigue. Se entiende que los jóvenes no reciben una educación adecuada a sus capacidades intelectuales, porque la instrucción está enfocada sobre todo a su conocimiento del alemán. Estas disparidades sociales constituyen un fuerte problema porque sólo una minoría de jóvenes, una vez entrada en cierto tipo de escuela, cambia a otra superior.

Esto se deriva, en la mayoría de los casos, de que muchas veces los inmigrantes pertenecen a una clase social más baja que la media de la sociedad. Aquí se debe mencionar también que en Alemania, 23% de todos los niños vive en pobreza relativa, 13% creció en una familia en la que nadie se graduó en el semi o el alto nivel educativo y uno de cada 10 niños vive en una familia en la que todos están en paro (КМК, 2008: 10). Esto significa que muchos de los padres, aunque tienen empleo, trabajan más horas, y dado que suelen hacer trabajos físicos que conllevan un mayor esfuerzo, están más cansados. Esto indica que en muchas familias los padres no cuentan con el apoyo económico suficiente para cubrir los estudios de los hijos. No se puede pagar una niñera para ocuparse de la educación de los hijos aunque los padres trabajen. Pagar clases extraordinarias para personas con bajo salario es casi imposible y en la mayoría de los casos los padres también tienen dificultades con el alemán, así que no lo pueden enseñar correctamente a sus hijos. Es así como de antemano se observa discriminación en el sistema educativo basándose en los diferentes niveles *intelectuales*, los cuales ignoran la capacidad de los estudiantes.

En el punto siguiente se mostrará con números y estadísticas la situación actual de los jóvenes en el sistema escolar alemán. Se develarán las desigualdades en el nivel educativo, y también las posibilidades de jóvenes autóctonos y inmigrados.

La situación educativa actual: Comparación de niños con y sin contexto migratorio

Como se mencionó anteriormente, existe mucha desigualdad y discriminación en el sistema escolar alemán, lo que impide un desarrollo equitativo de niños y jóvenes alemanes y, sobre todo, de

estudios con un certificado de la *Realschule*. A nivel de *Gymnasium* (lo que permite la entrada a una universidad), más del doble de jóvenes alemanes, en comparación con extranjeros, llega a la graduación.

Graduation structure % (total=100%) for 2003/2004*			
	Total	Germans	Foreigners
Without graduation of Hauptsschule (Without CSE)	8,3	7,4	18,1
Graduation of Hauptsschule (CSE)	25,0	23,5	40,9
Graduation of Realschule (CSE)	42,6	43,7	30,8
Graduation of Gymnasium (general qualification for university admission)	23,0	24,3	8,9
*translation by author Source: BDA, 2006: 15			

Fuente: BDA (2006: 15).

Estos números son alarmantes porque implican que en Alemania existe una fuerte división por etnia y clase social en la educación, lo cual crea fuertes discrepancias también a una mayor edad en el campo laboral. Como hemos visto, al ser los jóvenes extranjeros dos veces más en cantidad que los alemanes, son ellos los que tienen un bajo nivel de educación; por eso sus oportunidades en lo futuro, sobre todo de trabajo, son dos veces menores que las de los alemanes.

Un dato interesante se reveló en un estudio sobre el nivel educativo de los niños extranjeros, alemanes sin contexto migratorio y niños con contexto migratorio pero con ciudadanía alemana. Esta investigación descubrió que el nivel de instrucción de jóvenes con contexto migratorio, pero ciudadanía alemana tienen las graduaciones a mayor nivel en comparación con los demás jóvenes. En el año 2006, 30.3% de los jóvenes nacionalizados tenía graduaciones al nivel educativo más alto, mientras que lo mismo valía sólo para 27.1% de los jóvenes alemanes sin contexto migratorio. Una tendencia similar se muestra también, aunque minúscula, en el mercado de trabajo. Mientras que sólo 10.1% de

alemanes sin contexto migratorio contaba con una actividad productiva autónoma, 10.7% de alemanes con contexto migratorio la tenía. Se nota, además, una tendencia positiva al nivel de ingreso para los nacionalizados. La cuota de ingreso de ellos era sólo 2% menor de la de los autóctonos (con 71.3%); lamentablemente no vale lo mismo para los inmigrantes sin ciudadanía alemana que llegaron sólo a 62.2%. Pero se nota una tendencia positiva en la creación de posibilidades para inmigrantes con el incremento de años de residencia, que es necesario si uno quiere tener la ciudadanía alemana (Der Spiegel, 2008: 18).

El *Primer Informe sobre la Educación* en Alemania describe como principales causas del bajo nivel educativo de los jóvenes con contexto migratorio si en casa no se habla el alemán, el nivel de educación de los padres y la edad de los jóvenes a la cual inmigraron a Alemania (КМК, 2006: 137-179). Como mencionamos con anterioridad la práctica del alemán en casa, familia y entorno social influye mucho en las capacidades de los niños para hablarlo. Al mismo tiempo, el nivel educativo de los padres juega un papel determinante en el ámbito de ayuda con las tareas, pero también a nivel de lo que se espera del hijo o de la hija. Es decir, si los padres, por ejemplo, tienen un bajo nivel educativo y cuentan con un negocio, el hijo muchas veces no necesita un alto nivel de instrucción para el estándar social de la familia. Frecuentemente necesita su cooperación en la tienda lo antes posible, lo cual contribuye a mantener a la familia con otro empleo.

Un hecho muy interesante sobre las capacidades intelectuales de los niños en las escuelas primarias se descubrió con el estudio IGLU, en el cual se reveló que un niño con las mismas capacidades y del mismo contexto social que otro con contexto migratorio tiende a recibir notas más bajas que un niño sin contexto migratorio. Esto obviamente influye en las posibilidades futuras de los niños, en el sentido de la admisión en los diferentes niveles de escuelas secundarias. El estudio no explica de dónde deriva esta discriminación y si se trata de discriminación institucional o no (www.bildungsbericht.de/daten/pressemitteilung.pdf, 12.07.2008). Sea cual sea la respuesta a esta pregunta, se trata de un hecho intolerable

que no debería existir. Si queremos llegar a ser una sociedad sana y recíprocamente integral entre la sociedad de acogida y la inmigrante esta situación tiene que cambiar de forma obligatoria.

Otro aspecto importante se revela al controlar los números de matriculaciones a las universidades de jóvenes alemanes e inmigrantes con y sin contexto migratorio. Considerando las desigualdades y la discriminación de jóvenes inmigrantes y de baja clase social en el sistema escolar, no sorprende que tampoco estén muy presentes en las universidades alemanas. Lo que sí sorprende, aunque no tanto después de haber analizado el número de graduaciones de alto nivel, es que la mayoría de alemanes que continúan sus estudios hasta el nivel universitario son jóvenes con contexto migratorio. Esto quizá no tenga una explicación racional muy clara, pero tal vez se derive de un factor emocional. Al ver que otros individuos de origen extranjero se oponen a tantas dificultades, los jóvenes con contexto migratorio consideran sus posibilidades más importantes que los alemanes sin contexto migratorio y es así, como en muchos casos, continúan con sus estudios.

Desafortunadamente en el área de formación profesional —Sistema Dual de Aprendizaje en Escuelas Profesionales y Empresas—, en especial, los jóvenes con graduación de la *Hauptschule* tienen mucha dificultad para encontrar puestos de formación. Luego de dos años o dos y medio, dos tercios de los jóvenes derivados de este tipo de escuela están en el sistema de educación profesional para después encontrar un trabajo más rentable y seguro (КМК, 2008: 10). Aquí se demuestra con fuerza la desigualdad propiciada por el sistema escolar. Como antes se citó, los jóvenes con baja educación escolar tienen serias complicaciones para continuar en el futuro. En total, la segregación en el sistema escolar favorece que 40% de los jóvenes inmigrantes no tenga ninguna formación profesional (Presse- und Informationsamt der Bundesregierung, 2008).

Se entiende que en el área educativa hay múltiples carencias que crean desigualdades y le hacen en extremo difícil a un niño inmigrante salir adelante con un porvenir positivo, comparable con el de un niño alemán al que se le brindan todas las facilidades.

Las consecuencias son notorias en los distintos niveles de la vida cotidiana de cada uno de estos jóvenes.

Consecuencias del sistema actual y posibles enfoques para un cambio

El análisis de la situación educativa actual en Alemania, con enfoque especial en los jóvenes inmigrantes, revela que aún existe mucha desigualdad entre los inmigrantes y los autóctonos. Aunque con frecuencia nos parece que vivimos en una sociedad multicultural, esta característica no es equitativa ni implica los mismos derechos para todos. Hay personas de múltiples contextos culturales que todavía no son integradas a la sociedad. Se supone que todos viven en el mismo país y que gozan de los mismos derechos y oportunidades, pero este análisis muestra que no es así.

A favor de esta problemática, debe decirse que el gobierno alemán ya es consciente de la falta de integración recíproca de los inmigrantes y, en especial, de los jóvenes en el sistema educativo y de formación profesional. En este contexto existen varias iniciativas entre las que se pueden mencionar la investigación del fenómeno y varias publicaciones oficiales acerca de la situación educativa del país; el intento por aumentar la información de los inmigrantes sobre las diversas opciones educativas, sobre todo de instrucción profesional; los exámenes de conocimiento del alemán antes de entrar a la escuela y las clases de apoyo lingüístico implementadas por los estados federales; diversos proyectos para crear incentivos (por lo regular, en forma de premios para la oferta de puestos de formación) dirigidos a los empresarios que contraten jóvenes de contexto migratorio o que ya hicieron aplicaciones sin éxito; la oferta de cursos de alemán en las escuelas públicas del pueblo que imparten cursos para todas las personas por la mañana y la tarde (así el nivel de alemán hablado en casa puede mejorar); la condenación pública de actos de racismo; la creación de simposios sobre la inmigración y la integración, entre otras iniciativas, dan muestras de las buenas intenciones del gobierno alemán.

No obstante, la situación aún es grave y falta mucho para lle-

gar a una integración total, social, equitativa, para jóvenes con y sin contexto migratorio, sin importar el lugar donde nacieron, cuál sea su lengua materna, qué religión practiquen, cuál sea su dieta o su apariencia física, qué música suelen escuchar o cómo se visten. Hoy en día, aparte de la violencia estructural, social y cultural como el racismo, dificultades y discriminación para encontrar trabajo, tener acceso restringido a los servicios de seguridad y de salud, etcétera, que experimentan muchos inmigrantes adultos, ya existe segregación a un rango de edad muy bajo. A esta edad, al primer contacto con instituciones de guardería y educación, el enfoque ya debería estar centrado en el respeto mutuo, la convivencia pacífica, a la creación de oportunidades iguales y en la inclusión de todos. En la primaria un niño todavía se encuentra en la fase de desarrollo, formación y creación de valores éticos, tiene la mente más abierta que su sociedad. En su libro *Inmigración: diversidad cultural, desigualdad social y educación*, Carbonell i Paris lo plantea así:

[...] es muy importante la forma como se han llevado a cabo los primeros contactos afectivos y psicosociales con la diversidad en los primeros años de la vida de un niño. Si estos primeros contactos se han desarrollado en un entorno generador de confianza y de seguridad, se desarrollarán actitudes más flexibles y tolerantes respecto a la diversidad, y el “umbral crítico” de aceptación de lo diferente será entonces mucho más amplio y abierto (1995: 77).

Por eso es esencial comenzar con una educación pluricultural a una edad temprana. Esto implica ya la interacción de niños de todos los contextos culturales en la guardería; por lo tanto, se debe crear un sistema en el cual el acceso a las guarderías y a las siguientes instituciones educativas ya no sea regulado por el entorno, para que los problemas de integración mutua derivados del intenso crecimiento de *ghettos*, sean étnicos o de clase social, puedan ser afrontados positivamente. Además, crecer en un ámbito pluricultural en el que se enseña el respeto mutuo entre las diversas culturas disminuiría el peligro de que un niño al crecer se adhiera a *valores racistas*; esto aumenta la posibilidad de que

las futuras generaciones sean mucho más tolerantes y respetuosas que las últimas y las actuales. Carbonell i Paris en este contexto cita a Weber, quien opinaba que “la función de la escuela debería ser facilitar al niño, desde su más tierna edad, los medios para juzgar y comprender una cultura ajena a la suya. Sólo volviéndose intercultural la escuela podrá cumplir esta función esencial, a saber: abrir los ojos y el espíritu a la diferencia” (1995: 116).

La situación actual de fuertes desigualdades, que muchas veces conlleva el sentimiento de desilusión, intensifica los conflictos de identidad que viven muchos jóvenes inmigrantes, como jóvenes alemanes con contexto migratorio, por no saber con claridad a dónde pertenecen y quiénes son, debido a sus diversos contextos culturales. En la búsqueda de sus propias identidades el hecho de experimentar una fuerte discriminación y desigualdad intensifica el proceso. En cambio, si los niños y los jóvenes inmigrantes y con contexto migratorio crecieran en un ambiente de respeto y de igualdad, es decir, libre de violencias sociales, estructurales y culturales, el proceso de búsqueda de la propia identidad sería mucho menos doloroso y más fácil, existiría tolerancia hacia la diversidad de contextos culturales. Sería también posible pensar en clases o talleres que traten el tema de la identidad, con lo cual esta búsqueda se facilitaría y sería mejor comprendida por el individuo y la gente a su alrededor. La importancia del tema de la identidad y la educación, en particular, de niños inmigrantes se revela en lo siguiente:

[...] el interculturalismo y la educación intercultural promueven la estimulación de la conciencia ciudadana y el desarrollo de una actitud orientada hacia la aceptación e interiorización de una convivencia que, desde una multiculturalidad de origen, evolucione inexorablemente, en tiempos más o menos extensos, hacia la construcción social de una identidad humana intercultural, esto es, universal, abierta a la diversidad propia del mestizaje, basada en la razón, la igualdad, la diferencia, la libertad y la solidaridad (Abenzoa, 2004: 16).

Para no marginar a ningún niño sería indispensable hacer obligatoria la asistencia a la escuela de todos a partir de los seis

años de edad, incluso los *indocumentados*, en todos los estados federales de Alemania, de no hacerlo así, se crea un grupo totalmente marginado y excluido de la sociedad que en el futuro no tendrá muchas oportunidades de una vida digna como lo asegura la Constitución.

Para que sea posible alcanzar un futuro de integración, respeto, tolerancia, igualdad de oportunidades y disminución de racismo, la división entre los diferentes tipos de escuela por nivel intelectual tendría que ser abolido y renovado. El tipo de escuela que ofrece la mayor probabilidad de éxito para crear una distribución igual de oportunidades es el de la *Gesamtschule*, porque integra a alumnos de todos niveles y les da la posibilidad de recibir una formación en cada materia que corresponde a sus capacidades. Aparte de una educación mejor adaptada a las diversas capacidades, aumenta también la interacción de jóvenes de las diversas clases sociales, como de contextos culturales diferentes.

Sería importante crear nuevos currículos de las materias, adaptados a la realidad pluricultural de la sociedad. También sería necesario ampliar el número de escuelas que ofrecen clases religiosas, diferentes del catolicismo y protestantismo, por ejemplo, clases de Islam, que representa el mayor grupo religioso con un credo no cristiano en Alemania. En este contexto ya existen algunos proyectos, se puede estudiar Islam en pocas universidades, pero sería importante ofrecerlo como estudio en las universidades de mayor relevancia y como materia en todas las escuelas. En el departamento de idiomas tendrían que ser incluidas las mayores lenguas de inmigrantes en Alemania no-europeos-occidentales, como turco, ruso, árabe, polaco, entre otros. Sería deseable que los profesores, o por lo menos algunos, tengan conocimiento de estos idiomas para que las dificultades de entendimiento entre los padres y las escuelas y sus profesores puedan ser superadas. Con el fin de mejorar el respeto y la comprensión mutua, un gran paso hacia adelante sería ofrecer clases de *historias divididas*, que incluyen las diversas culturas y muestran dónde hay raíces comunes y rasgos similares. En este contexto se podría hablar también de clases de pluriculturalismo o cosmopolitanismo que coadyu-

ven a la comprensión y el respeto hacia diferencias y semejanzas culturales. Sería necesario incluir en las clases de historia datos históricos importantes de los países emisores de los inmigrantes. En las clases de política se podrían dar datos sobre los derechos del inmigrante, para empoderar a los niños a gozar de todos sus derechos en el futuro cercano. En clases de literatura se podría fomentar la lectura de libros de importantes escritores de los países emisores de inmigrantes o, en general, libros que traten de diversos contextos culturales. Lo mismo vale para la educación musical y artística de los jóvenes. Así se podría crear un acercamiento de los alumnos hacia las diversas culturas y los diferentes valores, rasgos y hechos históricos que éstas implican, no importa si se aprende de su propia cultura, la de sus ancestros o la de sus compañeros de clase.

Siguiendo estos pasos mejoraría la comprensión y la tolerancia y el respeto entre las culturas, para crear una sociedad pluricultural en la que las personas no se vean por sus diferencias, sino por sus semejanzas y su crecimiento y educación similar.

A nivel de estado y de las comunidades ya es indispensable ofrecer cursos de alemán y facilitar el acceso a éstos, para que haya una mejor relación entre las familias de los niños, su educación y los educadores. Ya existen algunas iniciativas locales, en ciertas escuelas, de organizaciones no gubernamentales, entre otras, que se dedican a esta temática, y hay muchos proyectos positivos. Pero todavía hay un largo camino por recorrer para llegar a una sociedad verdaderamente pluricultural y no sólo multicultural. En resumen, el punto nueve sobre la diversidad cultural del resumen del *Congreso: Diversidad y Igualdad en Madrid*, establece lo siguiente:

El sistema educativo debe superar la tradicional perspectiva monocultural y etnocéntrica para favorecer un modelo de educación intercultural que, en el contexto de una sociedad de acogida que potencia la participación ciudadana como reflejo de integración social, impulsa el plurilingüismo y concibe el mestizaje como algo enriquecedor y favorecedor de la convivencia (2001: 3).

Existe una multitud de posibles cambios y futuros proyectos que mejorarán la actual situación y llevarán a la sociedad hacia una convivencia más pacífica de respeto y tolerancia recíprocos, y de una integración tanto de los inmigrantes como de los autóctonos.

Conclusión

Después de analizar la actual situación del sistema escolar alemán, respecto a la integración de niños y jóvenes inmigrantes, la impresión es muy negativa, ya que se desvelan faltas obvias que llevan a la exclusión y a la discriminación de los grupos más vulnerables de la sociedad, la clase social baja y los inmigrantes. Hoy en día, no puede ser que un país que se cree desarrollado muestre rasgos de discriminación tan fuertes. La educación puede ser considerada un derecho de los niños, y por eso es fundamental que los más vulnerables tengan la oportunidad de recibir una educación que ofrezca el mismo nivel de posibilidades a todos. Aparte de empoderar a los niños con contexto migratorio o de clase social baja, una educación propositiva y pluricultural mejora la relación entre los autóctonos y las personas con contexto migratorio, por el simple hecho de crecer juntos y de aprender mutuamente. Así, prejuicios y racismo pueden ser disminuidos porque todas las personas entran en contacto con culturas, costumbres y comportamientos diversos. Si los niños aprenden que esto es un proceso normal y enriquecedor podrán vivir un futuro inclusivo. Hasta cierto nivel los padres también lo aprenden, porque a través de sus hijos se ponen en contacto con estos nuevos procesos, y así ven otra manera de convivencia.

Ya se manifiesta un cambio en la mentalidad de los políticos y existe una conciencia de la situación actual, pero las iniciativas y proyectos todavía no han mostrado una gran eficiencia. Ahora, hay que enfocarse en usar la educación como herramienta para crear una sociedad inclusiva y pacífica. Como se ha demostrado en la última parte del presente trabajo, hay muchas posibilidades de mejoramiento que podrían llevar hacia una sociedad de

convivencia pacífica. Esperamos que pronto estas posibilidades sean reconocidas, aplicadas con mayor amplitud y naturalmente optimizadas. La renovación del sistema escolar debe ser un paso inicial, porque es fundamental para empezar un proceso orientado a una educación más inclusiva y equitativa. Para esto se requiere la voluntad de la sociedad y de las instituciones públicas para realizar proyectos. Lamentablemente, éstas muchas veces alargan los procesos o imponen obstáculos burocráticos. No obstante, hay que creer en la posibilidad de cambio y observar el asunto con atención, y así abrir la mente de cada persona hacia la pluriculturalidad.

Bibliografía

- ABENOZA GUARDIOLA, ROSA (2004), *Identidad e inmigración: orientaciones psicopedagógicas*, Ministerio de Educación y Ciencia, Madrid: Catarata.
- BDA (BUNDESVEREINIGUNG DER DEUTSCHEN ARBEITSGEBERVERBÄNDE) (2006), *Integration durch Bildung-Potential von Migrantenkindern entfalten*; Berlín: Departamento de educación/Educación con Relación al empleo de la BDA.
- CARBONELL I PARIS, FRANCESC (1995), *Inmigración: diversidad cultural, desigualdad social y educación*, Ministerio de Educación y Ciencia, Madrid: Centro de Publicaciones.
- CONGRESO: DIVERSIDAD Y IGUALDAD (2001), “Conclusiones generales y ponencias. Construir la escuela desde la diversidad y para la igualdad”, evento organizado por Conf. de MRPs, CEAPA, CC.OO, FETE-UGT, STES, CGT y MCEP, celebrado los días 26, 27 y 28 de enero, *Nota de Prensa*, Madrid.
- DESTATIS (MINISTERIO ALEMÁN DE ESTADÍSTICA) (2008a), *Bevölkerung-Deutsche und ausländische Bevölkerung nach Geschlecht - Deutschland-Veränderungsraten zum Vorjahr*. Disponible en <http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/>

Internet/DE/Content/Statistiken/Zeitreihen/LangeReihen/Bevoelkerung/Content100/lrbev02j,templateId=renderPrint.psml. Consultado el 1 de noviembre de 2008.

DESTATIS (MINISTERIO ALEMÁN DE ESTADÍSTICA) (2008b), “2007: Mehr Geburten, aber dennoch geringere Bevölkerung”, *nota de prensa 229*. Disponible en http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/Internet/DE/Presse/pm/2008/06/PD08__229__126,templateId=renderPrint.psml. Consultado el 8 de noviembre de 2008.

DESTATIS (MINISTERIO ALEMÁN DE ESTADÍSTICA) (2008c), “Leichter Anstieg der Bevölkerung mit Migrationshintergrund”, *nota de prensa 105*. Disponible en http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/Internet/DE/Presse/pm/2008/03/PD08__105__12521,templateId=renderPrint.psml. Consultado el 5 de marzo de 2008.

DER SPIEGEL (2008), *Integration – New-Deutsche besser gebildet*, Der Spiegel, vol. 31, núm. 18, Hamburgo.

LEFFERS, JOCHEN (2003), *CSU fordert Quote für Ausländerkinder*; Spiegel online – Schulspiegel. Disponible en <http://www.spiegel.de/schulspiegel/0,1518,263150,00.html>. Consultado el 9 de noviembre de 2008.

KMK (KONSORTIUM BILDUNGSBERICHTERSTATTUNG IM AUFTRAG DER STÄNDIGEN KONFERENZ DER KULTUSMINISTER DER LÄNDER IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND) y MBF (Bundesministeriums für Bildung und Forschung) (2006), *1. Nationaler Bildungsbericht - Bildung in Deutschland. Ein indikatorengestützter Bericht mit einer Analyse zu Bildung und Migration*, Bielefeld: W. Bertelsmann Verlag.

KMK (KONSORTIUM BILDUNGSBERICHTERSTATTUNG IM AUFTRAG DER STÄNDIGEN KONFERENZ DER KULTUSMINISTER DER LÄNDER IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND) y MBF (BUNDESMINISTERIUM FÜR BILDUNG UND FORSCHUNG) (2008), *Nationaler Bildungsbericht 2008 – Bildung in Deutschland*

2008 *Ein indikatorengestützter Bericht mit einer Analyse zu Übergängen im Anschluss an den Sekundarbereich I*, Bielefeld: W. Bertelsmann Verlag.

Migration and Remittances Factbook 2008 – World Bank (2008). Disponible en www.econ.worldbank.org. Consultado el 14 de octubre de 2008.

PRESSE-UND INFORMATIONEN AMT DER BUNDERSREGIERUNG (MINISTERIO DE PRENSA E INFORMACIÓN DEL GOBIERNO FEDERAL ALEMÁN) (2008), “Mehr Ausbildung für junge Migranten durch Qualifizierungsinitiative”, *nota de prensa*, Berlín.

www.bildungsbericht.de/daten/pressemitteilung.pdf. Consultado el 12 de julio de 2008.